

國立臺灣大學共同教育委員會策劃



隱喻與認知

蘇以文◎著

國立臺灣大學通識課程教學參考資料叢書



隱喻與認知

蘇以文◎著

臺大出版中心

國家圖書館出版品預行編目資料

隱喻與認知 / 蘇以文著. -- 初版.-- 臺北

市：臺大出版中心，2005[民 94]

100 面；21*15 公分

國立臺灣大學通識課程教學參考資料叢書

ISBN 986-00-0251-7 (平裝)

1. 語言學－哲學、原理

800.1

94001038

統一編號 1009400232

隱喻與認知

作 者

蘇以文

出版者

國立臺灣大學出版中心

發行人

陳維昭

發行所

國立臺灣大學出版中心

臺北市 10617 羅斯福路四段一號

電話：(02)2365-9286

傳真：(02)2363-6905

E-mail: ntuprs@ntu.edu.tw

版(刷)次

2005 年 3 月第 1 版第 1 刷

定價

新臺幣 120 元

ISBN: 986-00-0251-7

GPN: 1009400232

經典研究通識課程：

Metaphors We Live By

課程簡介

一、課程名稱：隱喻與認知

二、所屬領域：人文

三、學分數：2

四、任課教師：蘇以文

五、課程說明：

- (一) 本課程開授目的：本計畫擬透過開設通識課程的方式，以跨學科思考的方式帶領學生研討此經典之內容。本計畫擬由日常生活的語言現象為基礎，逐步帶領學生，進入人類思維模式及認知科學的世界。在1980所出版的 *Metaphors We Live By*, Lakoff and Johnson 為認知語言學的研究奠定了里程碑。我們希望藉此能使學生瞭解隱喻及思想的本質，及瞭解其在語言學及認知科學其他研究領域中的角色；使學生能瞭解語言及思想的譬喻性，及文化對人類思維模式的影響及互動關係。

(二) 本課程共列 11 個講授單元，每一講授單元包括下列各項：

1. 講授內容摘要
2. 閱讀作業及思考問題
3. 參考讀物
4. 參考英語語料

六、教材：

Lakoff, G. and M. Johnson 1980. *Metaphors We Live By*.
Chicago: University of Chicago Press.

七、課程進度

第一講 隱喻與思維的本質

Ch1 Concepts We Live By

Ch2 The Systematicity of Metaphorical Concepts

Ch3 Metaphorical Systematicity: Highlighting
and Hiding

第二講 概念的方位性與文化思維

Ch4 Orientational Metaphors

Ch5 Metaphor and Cultural Coherence

第三講 對實體的感知與思維

Ch6 Ontological Metaphors

Ch7 Personification

Ch8 Metonymy

第四講 概念系統的一致性

Ch9 Challenges to Metaphorical Coherence

Ch10 Some Further Examples

Ch11 The Partial Nature of Metaphorical
Structuring

第五講 結構性隱喻、譬喻性思維、一般性思維及其經驗 基礎

Ch12 How Is Our Conceptual System Grounded?

Ch13 The Grounding of Structural Metaphors

Ch14 Causation: Partly Emergent and Partly
Metaphorical

第六講 概念性隱喻、思維建構及經驗整體性

Ch15 The Coherent Structuring of Experience

Ch16 Metaphorical Coherence

Ch17 Complex Coherence across Metaphors

第七講 概念結構及基礎理論

Ch18 Some Consequences for Theories of

Conceptual Structure

第八講 隱喻、思維與意義

Ch19 Definition and Understanding

Ch20 How Metaphor Can Give Meaning to Form

Ch21 New Meaning

第九講 意義與真實

Ch22 The Creation of Similarity

Ch23 Metaphor, Truth, and Action

Ch24 Truth

第十講 語言：客觀還是主觀？

Ch25 The Myths of Objectivism and
Subjectivism

Ch26 The Myth of Objectivism in Western
Philosophy and Linguistics

Ch27 How Metaphor Reveals the Limitations of
the Myth of Objectivism

Ch28 Some Inadequacies of the Myth of
Subjectivism

第十一講 結語：語言與思維的經驗基礎

Ch29 The Experientialist Alternative: Giving

New Meaning to the Old Myths
Ch30 Understanding

八 基本參考書

Lakoff, G. and M. Johnson 1980. *Metaphors We Live By*.
Chicago: University of Chicago Press.

九 課外閱讀參考書目

- Ahrens, Kathleen. 2001. When love is not digested: Underlying reasons for source to target domain pairing in the Contemporary Theory of Metaphor. In the *Proceedings of the First Cognitive Linguistics Conference*, Cheng-Chi University, Taiwan.
- Black, Max. 1962. *Models and Metaphors*. Ithaca, N.Y.: Cornell University Press.
- Bolinger, Dwight. 1977. *Meaning and Form*. London: Longman.
- Borkin, Ann. 1985. *Problems in Form and Function*. Norwood, NJ: Ablex.
- Bybee, Joan. 1985. *Morphology*. Amsterdam: John Benjamins.
- Cienki, Alan (1999). Metaphors and cultural models as profiles and bases. In Raymond W. Gibbs, Jr., and Gerard J.

Steen (eds.), *Metaphor in Cognitive Linguistics: Selected Papers from the Fifth International Cognitive Linguistics Conference*, 189-203. Amsterdam/Philadelphia.

- Cooper, William E., and John Robert Ross. 1975. World order. In Robin E. Grossman, L. James San, and Timothy J. Vance, (eds.), *Functionalism*. Chicago: Chicago Linguistic Society.
- Dahl, Oyvind. 1995. When the future comes from behind: Malagasy and other time concepts and some consequences for communication. *International Journal of Intercultural Relations* 19:2, 197-210.
- Davidson, Donald. 1978. What metaphors mean. *Critical Inquiry* 5:1, 31-47.
- Frege, Gottlob. 1966. On Sense and Reference. In P. Geach and M. Black, (eds.), *Translation from the Philosophical Writings of Gottlob Frege*. Oxford: Blackwell.
- Gallagher, Shaun. 1995. Body schema and intentionality. In José Bermúdez, Noami Eilan, Anthony Marcel (eds.), *The Body and the Self*, 225-244. Cambridge, MA: MIT Press.
- Grice, H. P. 1957. Meaning. *Philosophical Review* 66: 377-88.

- Hill, Clifford A. 1982. Up/down, front/back, left/right: A contrastive study of Hausa and English In J. Weissenbord and W. Klein (eds.), *Here and There: Cross-linguistic Studies on Deixis and Demonstration*, 13-42. Amsterdam: John Benjamins.
- Jackendoff, Ray S. 1983. *Semantics and Cognition*—Chapter 1: Semantic Structure and Conceptual Structure. Cambridge, MA: MIT press, 3-22.
- ———. 1990. *Semantic Structures*—Chapter 1: Overview of Conceptual Semantics. Cambridge: MIT Press, 7-41.
- Johnson, Mark. 1987. *The Body in the Mind: The Bodily Basis of Meaning, Imagination, and Reason*. Chicago: University of Chicago Press.
- Klein, Harriet. 1987. The future precedes the past: Time in Toba In *Word*, vol. 38:3.
- Koffka, Kurt. 1935. *Principles of Gestalt Psychology*. London: Lund Humphries.
- Kovecses, Zoltan. 1986. *Metaphors of Anger, Pride, and Love. A Lexical Approach to the Structure of Concepts*. Amsterdam: John Benjamins.
- ———. 1990. *Emotion Concepts*. Berlin: Springer-Verlag.

- Lakoff, George. 1972. Linguistics and Natural Logic. In Donald Davidson and Gilbert Harman, (eds.), *Semantics of Natural Language*. Dordrecht: D. Reidel.
- ———. 1987. *Women, Fire and Dangerous Things*. Chicago: University of Chicago Press.
- ———. 1990. The Invariance Hypothesis: Is Abstract Reason Based on Image-Schemas? *Cognitive Linguistics* 1:1, 39-74.
- ———. 1993. The Contemporary Theory of Metaphor. In A. Ortony, (ed.), *Metaphor and Thought*. 2nd. ed. Cambridge: Cambridge University Press.
- ———. 1996. *Moral Politics: What Conservatives Know That Liberals Don't*. Chicago: University of Chicago Press.
- Lakoff, George, and Mark Johnson. 1981. The metaphorical structure of the human conceptual system. In D.A. Norman, (ed.), *Perspectives on Cognitive Science*, 193-206. Norwood, NJ: Ablex.
- Lakoff, George, and Mark Johnson. 1999. *Philosophy in the Flesh: The Embodied Mind and Its Challenge to Western Thought*. New York: Basic Books.

- Lakoff, George and Mark Turner. 1989. *More than Cool Reason: A Field Guide to Poetic Metaphors*. Chicago: Chicago Press.
- Lakoff, George, and Rafael Nuñez. 2000. *Where Mathematics Comes From: How the Embodied Mind Brings Mathematics into Being*. New York: Basic Books.
- Montague, Richard. 1974. *Formal Philosophy*. New Haven: Yale University Press.
- Richards, I. A. 1936. *The Philosophy of Rhetoric*. London: Oxford University Press.
- Rosch, Eleanor. 1977. Human categorization. In N. Warren, (ed.), *Advances in Cross-cultural Psychology*. New York: Academic Press.
- Su, Lily I-wen. 1999^a. To “run” a marriage: Conceptualization of marriage in current Chinese. *AISB’99 Workshop on Metaphor, Artificial Intelligence & Cognition*. Edinburgh University.
- ——. 1999^b. Thought as food: Conceptual metaphors in Chinese. *Working Papers in Linguistic*, Vol. 2 (Dec 1999), 199-224. National Taiwan University.

- ———. 1999^c. Metaphorical extension and lexical meaning. *The 13th Pacific Asia Conference on Language, Information, and Computation*. Taipei.
- ———. 2002^a. What can metaphor tell us about culture?" *Language and Linguistics* 3(3): 589-614, Taipei: Academia Sinica.
- ———. 2002^b. What can metaphor tell us about conceptualization and culture? *Proceedings of the Symposium on Selected NSC Projects on General Linguistics 1998-2000*. National Taiwan University, Taipei.
- Turner, Mark. 1987. *Death Is the Mother of Beauty: Mind, Metaphor, Criticism*. Chicago: University of Chicago Press.
- ———. 1996. *The Literary Mind*. New York: Oxford University Press.
- Vosniadou, Stella. and Andrew. Ortony. 1989. Similarity and analogical reasoning: A synthesis. In Stella Vosniadou and Andrew Ortony, (eds.), *Similarity and Analogical Reasoning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Yu, Ning. 2001. What does our face mean to us? *Pragmatics & Cognition* 9:1, 1-36.

- Yu, Ning. 2002. Body and emotion: Body parts in Chinese expression of emotion. In Nick Enfield and Anna Wierzbicka (eds.) *The Body in Description of Emotion: Cross-Linguistic Studies*, special issue of *Pragmatics and Cognition* 10(1/2): 341–367

【通識課程教學參考資料叢書】

隱喻與認知

目次

課程簡介.....	i
第一講 隱喻與思維的本質.....	1
第二講 概念的方位性與文化思維.....	9
第三講 對實體的感知與思維.....	17
第四講 概念系統的一致性.....	27
第五講 結構性隱喻、譬喻性思維、 一般性思維及其經驗基礎.....	37
第六講 經驗性隱喻、思維建構及經驗整體性.....	47
第七講 概念結構及基礎理論.....	57
第八講 隱喻、思維與意義.....	63
第九講 意義與真實.....	73
第十講 語言：客觀還是主觀？.....	83
第十一講 結語：語言與思維的經驗基礎.....	91

第一講 隱喻與思維的本質

對一般人來說，隱喻性的語言是一種文學方面的語言使用，是某一種修辭的技巧，相對於一般的語言來說，隱喻性的語言，是不常使用，較為不常見的選擇。這是傳統的學者對於隱喻性語言使用的處理方式。因此，許多人認為，沒有隱喻，我們還是可以活得很好。沒有隱喻，不過是語言中少了點裝飾的元素，並沒有什麼大不了的。然而，我們發現，隱喻的本質，和它對人類心智活動與抽象思考方面，並不見得是一般人所認為的這麼一回事。

隱喻是我們概念系統的一部份，許多我們所思考的方式，我們所經驗的事物和對我們的心智活動造成的影響，其實都是隱喻的某一種表徵。但是，概念系統是相當抽象的，並非顯而易見。所以我們常常沒有察覺到我們日常生活中，思考和瞭解事物的方式，其實在某一層面上受到了限制，只是我們往往並無所覺。

只要略用點心思，我們還是可以從日常生活語言的使用，看出我們所使用的概念系統，大約的樣貌是如何的。從語言使用所找到的證據，我們發現，在人類的概念系統中，隱喻提供了一個相當大的基礎。從語言中隱喻的大量使用，我們就可以推得我們如何感知外在世界，如何思考。

2 隱喻與認知

我們可以從辯論即戰爭這樣的概念性隱喻為例子出發，一探思想的隱喻性。以下即為一些牽涉到「辯論即戰爭」這樣概念的語言實例：

- (1) 他不斷攻擊我言論的弱點。
- (2) 這場論戰勢必會進行得很精彩。
- (3) 他精彩的論證可說是無懈可擊。

辯論的時候，我們不只是說話而已。我們在辯論的時候，會把對方當作是敵人，攻擊他的論點，或是對對方的言語攻擊採取防禦，而一場辯論最後的結果，也是以輸贏，作為收場，正如同戰爭之一決勝負。

以上的例子告訴我們，隱喻的本質，其實就是以一個較為基本的觀念，來瞭解另外一個較為複雜或困難的觀念。以上面的例子來說，我們就是採用戰爭這個較為基本的概念，來瞭解較為抽象的辯論和言語交鋒的概念。最重要的是，我們在對隱喻做研究的同時，必須要瞭解到最基本的一點：隱喻不僅僅只是一個語言上的修飾方法或使用現象而已。隱喻，其實是一種思想的過程，它不但形塑了我們思考的模式，同時也是通往人類認知與心靈活動的一扇窗戶。

我們的思維模式，乍看之下，千頭萬緒，似乎沒有一定的章法可言。但是，其實若是我們深入一點的觀察，可以發現其